

**Oversigt – åbent møde:**

- Punkt 01 Godkendelse af dagsorden.**
- Punkt 02 Borgmesterens beretning.**
- Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd.**

**Økonomisager**

- Punkt 04 Kommunalbestyrelsens økonomirapport for første halvår af 2013.**
- Punkt 05 Korrigeret årsberetning 2012.**
- Punkt 06 Anlægsregnskaber, Sisimiut.**
- Punkt 07 Tillægsbevilling Engangsudgift til vedligeholdelse af Alderdomshjemmet i Sisimiut.**

**Generelle sager**

- Punkt 08 Kommuneplantillæg nr. 7. Trofæjagtområder ved Kangerlussuaq.**
- Punkt 09 Forslag til kommuneplantillæg nr. 8.**
- Punkt 10 Endelig godkendelse af kommuneplantillæg nr. 3**
- Punkt 11 Ansøgning om etablering af telthal.**
- Punkt 12 Børnenes hus i Maniitsoq.**
- Punkt 13 Ansøgning om alkoholbevilling – NORD Café & Art.**
- Punkt 14 Beslutningsforslag om anlæggelse af Nuuk Havn i høring.**
- Punkt 15 Tønnes Kreutzmanns forslag til dagsorden vedrørende benyttelse af firehjulstrækkere i det åbne land.**
- Punkt 16 Forslag til dagsordenen – 1. Ændring af strukturen på besætningssammensætningen på ”Sanna” og 2. Oprydning på bagsiden af Royal Greenland, som forskønnelse af området ved kommunens kaj.**

**Orienteringssager**

- Punkt 17 Orientering om endelig godkendelse af Kommuneplantillæg nr. 2 – Den gamle bydel, Sisimiut.**
- Punkt 18 Orientering om høringssvar til ændring af styrelseslov.**
- Punkt 19 Orientering om midlertidig udtræden i f.m. orlov fra Tippu-Bolethe Jakobsen som er medlem af fællesbygdebestyrelsen Atammik/Napasog.**
- Punkt 20 Orientering om Albrichtine Lynges orlov fra bygdebestyrelsen Kangaamiut.**
- Punkt 21 Orientering om Emilie Olsens udtræden fra fælles bygdebestyrelsen Itilleq/Sarfanngut.**
- Punkt 22 Eventuelt.**

Mødet vil foregå i kommunalbestyrelsens mødesal i Maniitsoq starter kl. 8:30

*Deltagere:*

*Atassut*

*Inuit Ataqatigiit*

*Siumut*

*Fraværende med afbud:*

*Fraværende uden afbud:*

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden**

**Afgørelse**

**Punkt 02 Borgmesterens beretning**

**Afgørelse**

**Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd**

**Afgørelse**

**Punkt 04 Kommunalbestyrelsens økonomirapport for første halvår af 2013**

Journalnr. 06.00

Faktiske forhold

Forbruget/indtægterne skal ligge på 50,0 % hvis forbruget er jævnt fordelt over hele året.

Qeqqata Kommunia Pr. ultimo juni 2013	Korr. års- budget	Bogført	% i 2013
Administrationsområdet	94.479	45.932	48,6
Teknik	35.793	15.335	42,8
Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet	25.124	11.692	46,5
Familieområdet	175.385	90.555	51,6
Undervisning- og kultur	216.583	112.435	51,9
Forsyningsvirksomheder	5.662	1.885	33,3
<b>Driftsudgifter i alt</b>	<b>553.026</b>	<b>277.834</b>	<b>50,2</b>
Anlægsudgifter	73.400	25.313	34,5
<b>Udgifter i alt</b>	<b>626.426</b>	<b>303.147</b>	<b>48,4</b>
<b>Driftsindtægter</b>	<b>-617.908</b>	<b>-279.605</b>	<b>45,3</b>
Kasseforskydning	8.518	23.542	
Statusforskydning	17.576		
<b>Total</b>	<b>26.094</b>		

Neg. tal er indt/overskud & pos. tal er udg/undersk.  
Kisitsisit (-) tallit = isertitat/sinneqartoorutit  
Kisitsisit (+) tallit = aningaasartuutit amigatoorutit

**Administrationsområdet**

Administrationsområdet (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
10	UDGIFTER TIL FOLKEVALGTE	7.372	0	7.372	3.682	3.690	49,9%
11	DEN KOMMUNALE FORVALTNING	69.869	-108	69.761	33.686	36.075	48,3%
12	KANTINEDRIFT	491	0	491	586	-95	119,3%
13	IT	9.564	0	9.564	3.822	5.742	40,0%
18	TVÆRGÅENDE AKTIVITETER	7.291	0	7.291	4.157	3.134	57,0%
<b>Total</b>		<b>94.587</b>	<b>-108</b>	<b>94.479</b>	<b>45.933</b>	<b>48.546</b>	<b>48,6%</b>

Administrationsområdet har et samlet forbrug på 45,9 mio. kr. ud af en bevilling på 94,5 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 48,6 %.

Udgifter til folkevalgte har et forbrug på 3,7 mio.kr. ud af en bevilling på 7,4 mio.kr. Det svarer til et forbrug på 49,9 %.

Den kommunale forvaltning har et forbrug på 33,7 mio.kr. ud af en bevilling på 69,8 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 48,3 %.

Der er ikke foretaget lønreguleringer med tilbagevirkende kraft 1.4.2013 på Djøf overenskomster, da forhandlingerne er ikke på plads endnu.

Der er et merforbrug på kantinedrift, hvilket skyldes, at A/S Boligselskabet INI endnu ikke har afregnet deres andel af fællesomkostninger. Som tidligere orienteret har INI opsagt samdriftsaftalen pr. 31.12.2011, men efterfølgende fremsat ønske om fortsat benyttelse af kantinen - indtil videre. Kantinen i Sisimiut er privatiseret pr. 1. december 2012. Efterfølgende forventes kantinen i Maniitsoq at blive udliciteret.

IT-området har et forbrug på 3,8 mio.kr. ud af en samlet bevilling på 9,6 mio.kr. Det svarer til et forbrug på 40,0 %.

Mindreforbruget skyldes primært, at registrering af forbruget til Ipad-projektet forventes først efter 1. halvår.

Tværgående aktiviteter har et forbrug på 4,2 mio.kr. ud af en bevilling på 7,3 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 57 %.

Merforbrug på konto 18-02 skyldes primært, at størstedelen af årets præmiebetalinger vedr. de kommunale forsikringer er bogført primo 2013. Endvidere har INI A/S i april indbetalt deres andel af forsikringspræmier for 2013.

Forbruget på konto 18-04 kan svinge fra år til år, jf. aktiviteter.

Overenskomstrelaterede afgifter (konto 18-08) omfatter ”personaleforanstaltninger”, og indeholder 2 konti med udgifter til afskedsgaver. Årsagen til halvårets mindreforbrug skyldes færre afskedsgaver ved personaleophør.

Velkomstgaven til kommunens nyfødte (konto 18-08) er bogen ”GABA”, som med kommunens lykønskingsbrev udleveres på sygehuset. Der indkøbes flere bøger, når der er ikke mere. Der er sidst købt i 2012.

Bygderne har generelt været tilbageholdende med at anvende de bevilgede midler fra konto 18-20.

## Teknik

Teknik (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
20	VEJE,BROER,TRAPPER OG ANLÆG M.V.	7.499	0	7.499	2.518	4.981	33,6%
21	RENHOLDELSE INCL. SNERYDNING	7.787	0	7.787	4.250	3.537	54,6%
22	LEVENDE RESSOURCER	243	0	243	92	151	37,9%
23	FORSKELLIGE KOMMUNALE VIRKSOMHEDER	4.099	0	4.099	2.090	2.009	51,0%
24	UDLEJNING AF ERHVERVSEJENDOMME	-2.330	0	-2.330	-1.225	-1.105	52,6%
25	BRANDVÆSEN	6.751	0	6.751	2.379	4.372	35,2%
27	ØVRIGE TEKNISKE VIRKSOMHEDER	11.744	0	11.744	5.231	6.513	44,5%
<b>Total</b>		<b>35.793</b>	<b>0</b>	<b>35.793</b>	<b>15.335</b>	<b>20.458</b>	<b>42,8%</b>

Teknik har et samlet forbrug på 15,3 mio. kr. ud af en bevilling på 35,7 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 42,8 %.

I løbet af sommeren udføres hovedparten af opgaver på veje (Konto 20), derfor er der en mindre forbrug på nuværende tidspunkt

Renholdelse incl. snerydning (konto 21) er påvirket af relativt store forbrug. Med undtagelse af Sisimiut samt Kangerlussuaq og Napasoq er der risiko for, at årets bevilling vil blive overskredet.

Manglende bogføringer af forbrugsudgifter (konto 22) levende ressourcer, registreres efter 1. halvår.

Udlejning af erhvervsejendomme (Konto 24) har flerindtægter, som skyldes at huslejeindtægter er forudbetalt.

Manglende bogføringer af forbrugsudgifter (konto 25) Brandvæsenet registreres efter 1. halvår.

Der er strammet op omkring timeforbruget (konto 27) på øvrige tekniske virksomheder, dog forventes det, at budgettet overholdes.

## Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet

Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
34	BESKÆFTIGELSESFREMMEDE FORANSTALTNINGER	3.124	2.191	5.315	-537	5.852	-10,1%
35	REVALIDERING	1.410	-306	1.104	968	136	87,7%
37	KOMMUNALE ERHVERSENGAGEMENTER	3.961	505	4.466	4.265	201	95,5%
38	VEJLEDNINGS OG INTRODUKTIONSCENTER	16.124	-1.885	14.239	6.996	7.243	49,1%
<b>Total</b>		<b>24.619</b>	<b>505</b>	<b>25.124</b>	<b>11.692</b>	<b>13.432</b>	<b>46,5%</b>

Arbejdsmarkeds- og erhvervsområdet har et samlet forbrug på 11,7 mio. kr. ud af en bevilling på 25,1 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 46,5 %.

Kommunale aktiveringsprojekter (konto 34-01) er uden bevilling, men Selvstyret har ydet refusioner m.m. til 9 projekter med ca. 4 mio.kr. Det medfører et negativt forbrug på ca. 2 mio.kr.

Revalidering (konto 35) har et merforbrug der primært kan henføres til manglende hjemtagelse af refusioner.

Merforbruget på konto 37 skyldes primært, at der er ydet tilskud til etablering af veterinær grænsekontrol (BIP) i KNI's lokaler på havnen i Sisimiut, og forudbetalt for 2. halvår jf. servicekontrakten med Qeqqata Erhvervsråd, udbetaling af årstilskud til Arctic Circle Race samt bæredygtighedsprojektet. Endvidere er der ikke modtaget tilskud fra NORA, hvor bevilling er på 150 tkr.

Der er anvendt mindre end 10 % af tilskudsmidlerne til erhvervsudvikling og turisme i Maniitsoq.

## Familieområdet

Familieområdet (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
40	FRIPLADSER PÅ DAGINSTITUTIONER SISIMIUT	260	0	260	70	190	26,9%
41	HJÆLPEFORANSTALTNINGER FOR BØRN	17.906	2.671	20.577	11.865	8.712	57,7%
43	SOCIAL FØRTIDSPENSION	11.569	0	11.569	8.535	3.034	73,8%
44	UNDERHOLDSBIDRAG	403	0	403	0	403	0,0%
45	OFFENTLIG HJÆLP	12.784	0	12.784	9.869	2.915	77,2%
46	ANDRE SOCIALE YDELSER	9.542	0	9.542	4.577	4.965	48,0%
47	ÆLDREFORSOG	52.601	0	52.601	30.013	22.588	57,1%
48	HANDICAPOMRÅDET	67.028	0	67.028	25.120	41.908	37,5%
49	ANDRE SOCIALE UDGIFTER	621	0	621	505	116	81,3%
<b>Total</b>		<b>172.714</b>	<b>2.671</b>	<b>175.385</b>	<b>90.554</b>	<b>84.831</b>	<b>51,6%</b>

Familieområdet har et samlet forbrug på 90,6 mio. kr. ud af en bevilling på 175,4 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 51,6 %.

Kontoen (40) benyttes til social friplads på daginstitutioner. Typisk enlige mødre som ikke har andre pasningsmuligheder. Hvis de kommer i uddannelse eller job men ikke har økonomiske midler, kan tildeles friplads så de har mulighed for at komme videre i livet.

Forbrug afspejler de faktiske bevilligede fripladser

Hjælpeforanstaltninger for børn (konto 41) har et merforbrug, der primært kan henføres til anbringelser på private døgninstitutioner samt til manglende udbetaling af selvstyretilskud til familiebehandling.

Social førtidspension (konto 43) har et merforbrug som primært skyldes at pensionen er forudbetalt.

Det registrerede forbrug er for 7 måneder. Endvidere er konto for førtidspension efter 1/1 2002 (Sisimiut) noteret med et forbrug som overstiger årsbevillingen. Antal førtidspensionister (børn og voksne) var pr. 1.1.2013 på 281 og pr. 30.5.2013 på 270 – en nedgang på 11 førtidspensionister. I Maniitsoq var antal af førtidspensionister pr. 1.1.2013 på 192 og pr. 30.5.2013 på 193.

Grunden mindreforbrug, er at (konto 44) benyttes til underholdsbidrag ud fra konkrete ansøgninger. Det kan være i forbindelse med skilsmisse hvor A-bidrag til børn endnu ikke er blevet stadfæstet af kredsretten.

Offentlig hjælp (konto 45) har et markant merforbrug i Sisimiut, hvor årets bevilling næsten er opbrugt. Herudover er årsbevilling til trangsbestemt hjælp forbrugt i Kangerlussuaq, Sarfannguit, Itilleq og Kangaamiut. Med et uændret forbrugsmønster i 2. halvår vil forbruget for 2013 kunne beregnes til ca. 17 mio.kr., og dermed 4,2 mio. kr. mere end bevilget.

Ældreforsorg (konto 47) har et merforbrug der primært kan henføres til de 2 store alders- og plejehjem, hvor ½-årsforbruget hvert sted ligger ca. 2 mio.kr. over bevillingen. Endvidere er der et merforbrug vedr. betaling for plejeophold ved Sundhedsvæsnet i Sisimiut, hvor årsbevilling nu er overskredet med ca. 20 %.

Handicapområdet (konto 48) har et markant mindreforbrug i forhold til bevillingen, som primært skyldes indtægtsført takstbetaling på ca. 3 mio.kr. Familieområdet forklarer, at der er udsendt fakturaer i 3 handicapsager, hvor Kommune Kujalleq er anset som betalingsforpligtiget kommune. Forpligtelsen er anerkendt af Kujalleq i én af sagerne. De 2 øvrige sager verserer p.t. til afgørelse i Departementet for Familie og Justitsvæsen.

Andre sociale udgifter (konto 49) har et markant merforbrug, hvilket primært skyldes at udgifter til alkoholbehandling i Maniitsoq ligger væsentligt over bevillingen.

## Undervisning og kultur

Undervisning og kultur (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
50	DAGFORANSTALTNINGER FOR BØRN OG UNGE	64.966	129	65.095	35.436	29.659	54,4%
51	SKOLEVÆSENET	121.743	-350	121.393	61.041	60.352	50,3%
53	FRITIDSVIRKSOMHED	14.219	-1.949	12.270	6.524	5.746	53,2%
55	BIBLIOTEKSVÆSEN	2.204	0	2.204	1.125	1.079	51,0%
56	MUSEUM	3.090	368	3.458	1.199	2.259	34,7%
59	FORSKELLIGE KULTURELLE & OPLYSNINGER	11.010	1.153	12.163	7.110	5.053	58,5%
<b>Total</b>		<b>217.232</b>	<b>-649</b>	<b>216.583</b>	<b>112.435</b>	<b>104.148</b>	<b>51,9%</b>

Undervisning og kultur har et samlet forbrug på 112,4 mio. kr. ud af en bevilling på 216,6 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 51,9 %.

Dagforanstaltninger for børn og unge (konto 50) slutter ½-året af med et merforbrug på omkring 3 mio.kr. bl.a. som følge af PIP-overenskomsten med lønreguleringer fra 1. april 2012.

Skolevæsenet (konto 51) holder sig samlet set inden for bevillingen. De 2 byskoler i Sisimiut skal dog være ekstra opmærksom på udgifter til vand, el og varme. For begge skoler gør det sig gældende, at bevillingerne til vand, el og varme er væsentligt overskredet.

På Museumskontoen (56) skyldes mindreforbruget primært, at variable omkostninger er mindre frem til 1. halvår. Budgettet forventes at korrigeret til år 2014.

Forskellige kulturelle & oplysninger (konto 59) har et merforbrug, der bl.a. skyldes, at betaling for halleje i Sisimiut ligger ca. 50 % over bevillingen, og at Sisimiut i foråret 2013 har været vært for en lang række GM-stævner.

Administrationen tilkendegiver, at der generelt rettes fokus på konti med behov for omplacering af bevillinger og at der er opmærksomhed på opstramning omkring økonomistyringen for konto 5.

## Forsyningsvirksomheder

Forsyningsvirksomheder (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
66	RENOVATION M.V.	2.791	0	2.791	295	2.496	10,6%
68	ØVRIGE FORSYNINGSVIRKSOMHEDER	2.871	0	2.871	1.590	1.281	55,4%
<b>Total</b>		<b>5.662</b>	<b>0</b>	<b>5.662</b>	<b>1.885</b>	<b>3.777</b>	<b>33,3%</b>

Forsyningsvirksomheder har et samlet forbrug på 1,9 mio. kr. ud af en bevilling på 5,6 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 33,3 %.

Renovation m.v. (konto 66) har et markant mindreforbrug, som bl.a. stammer fra renovationsafgifter. Endvidere er der konti med bevilgede eller meget begrænsede forbrug, herunder konto for Miljøvirksomhed.

For konto 66-02 sker der en indeksregulering én gang om året, som gør at en forholdsmæssig stor del ligger i dec. Ligeledes er de stigende renovationsafgifter medvirkende til, at der bliver et overskud på konto 66-02, som skal dække udgifter til forbrænding af dagrenovation på forbrændingsanlægget

Øvrige forsyningsvirksomheder (konto 68) har et merforbrug der kan henføres til kommunale havneanlæg (pontonbroer).

## Anlægsområdet

Anlægsområdet (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
70	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.EKSTERNE OMRÅDER	4.600	3.831	8.431	2.889	5.542	34,3%
72	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.ØRENDE DET TEKNISKE OMRÅDE	41.602	-6.907	34.695	7.230	27.465	20,8%
74	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.FAMILIEOMRÅDET	5.000	449	5.449	-160	5.609	-2,9%
75	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.UNDERVISNING & KULTUR	1.005	6.555	7.560	15.202	-7.642	201,1%
76	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.FORSYNINGSVIRKSOMHED	0	14	14	0	14	0,0%
77	ANLÆGSUDGIFTER VEDR.BYGGEMODNING	8.857	8.394	17.251	152	17.099	0,9%
<b>Total</b>		<b>61.064</b>	<b>12.336</b>	<b>73.400</b>	<b>25.313</b>	<b>48.087</b>	<b>34,5%</b>

Anlægsområdet har et samlet forbrug på 25,3 mio. kr. ud af en bevilling på 73,4 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 34,5 %.

Det lave forbrug skyldes hovedsageligt følgende forhold på de største anlægsbevillinger:

På eksterne områder (konto 70, boligområdet) skyldes det lave forbrug hovedsageligt, at Selvstyrets boligplaner ændres løbende. Efter forsinkelser er byggeriet af ældreboligerne i Sisimiut nu næsten færdiggjort. Boligerne er indflytningsklare. I Kangerlussuaq er de 3 Illorput-huse færdiggjorte og overgivet til udlejning via Boligselskabet INI A/S.

På det tekniske område (konto 72) er kloakreningerne i Sisimiut og Maniitsoq ikke rigtig gået i gang. Indkøb af brandbil i Sisimiut afventes fortsat, trods færdiggørelsen af udvidelsen af portåbning til brandstationen. Havneudvidelsen i Sisimiut forløb planmæssigt og er taget i brug efter en åbnings-ceremoni i maj.

Familieområdet (konto 74) igangsættes, udvidelsen af alderdomshjemmet med et dementafsnit, elevator og forbedrede køkkenforhold.

Negativ udgift på konto i år skyldes hjemtagning af 50 % selvstyretilskud for projekteringsudgift delvis afholdt 2012

På undervisnings- og kulturområdet (konto 75) er anlæggelsen af nye daginstitutioner i Maniitsoq og Sisimiut afsluttet i foråret 2013. Skolerenovering og nybyggeri vedr. Minngortunnguup og Nalunnguuarfiup er påbegyndt og forløber planmæssigt. Refusion modtaget efter 1. halvår fra Selvstyret

På byggemodning (konto 77) er især byggemodning på Akia forsinket men også vejoplægning ved havnen i Sisimiut har været forsinket. Nedsprængning af fjeld er nu næsten afsluttet.

Med hensyn til byggemodning i Kangerlussuaq er der nu udarbejdet projekt, og der er indgået kontrakt med entreprenør.

### Forbrug pr. omkostningssted

Byer og bygder i alt		-6.307	14.755	8.448	23.569	-15.090	279,0%
A	SISIMIUT	306.706	1.390	308.096	150.231	157.865	48,8%
B	KANGERLUSSUAQ	26.502	1.874	28.376	12.225	16.151	43,1%
C	SARFANNGUIT	6.563	565	7.128	3.678	3.450	51,6%
D	ITILLEQ	6.353	-59	6.294	2.971	3.323	47,2%
E	FÆLLES BYGDER	1.186	0	1.186	484	702	40,8%
F	KANGAAMIUT	19.286	323	19.609	9.210	10.399	47,0%
G	ATAMMIK	11.045	508	11.553	3.885	7.668	33,6%
H	NAPASOQ	4.395	-10	4.385	1.873	2.512	42,7%
I	MANIITSOQ	168.988	7.056	176.044	82.779	93.265	47,0%
J	FÆLLES	-557.331	3.108	-554.223	-243.798	-310.425	44,0%
<b>A SISIMIUT</b>		<b>306.706</b>	<b>1.390</b>	<b>308.096</b>	<b>154.720</b>	<b>157.376</b>	<b>50,2%</b>
1	ADMINISTRATIONSOMRÅDET	25.023	0	25.023	12.359	12.664	49,4%
2	TEKNIK	16.482	0	16.482	7.306	9.176	44,3%
3	ARBEJDSMARKED- & ERHVERVSOMRÅDET	12.183	-1.925	10.258	4.819	5.439	47,0%
4	FAMILIEOMRÅDET	84.393	2.671	87.064	46.599	40.465	53,5%
5	UNDERVISNING OG KULTUR	122.438	-666	121.772	64.587	57.185	53,0%
6	FORSYNINGSVIRKSOMHEDER	2.649	0	2.649	545	2.104	20,6%
7	ANLÆGSOMRÅDET	47.538	1.310	48.848	18.505	30.343	37,9%
8	INDTÆGTER OG RENTER	-4.000	0	-4.000	-4.491	491	112,3%
<b>I MANIITSOQ</b>		<b>168.988</b>	<b>7.056</b>	<b>176.044</b>	<b>82.778</b>	<b>93.266</b>	<b>47,0%</b>
1	ADMINISTRATIONSOMRÅDET	14.676	0	14.676	7.182	7.494	48,9%
2	TEKNIK	10.209	0	10.209	4.697	5.512	46,0%
3	ARBEJDSMARKED- & ERHVERVSOMRÅDET	6.205	-306	5.899	1.939	3.960	32,9%
4	FAMILIEOMRÅDET	73.571	0	73.571	36.770	36.801	50,0%
5	UNDERVISNING OG KULTUR	58.792	17	58.809	30.973	27.836	52,7%
6	FORSYNINGSVIRKSOMHEDER	769	0	769	431	338	56,0%
7	ANLÆGSOMRÅDET	4.766	7.345	12.111	2.308	9.803	19,1%
8	INDTÆGTER OG RENTER	0	0	0	-1.522	1.522	0,0%
<b>G FÆLLES</b>		<b>-502.667</b>	<b>513</b>	<b>-502.154</b>	<b>-318.822</b>	<b>-183.332</b>	<b>63,5%</b>

Bygdernes forbrug vedr. drift forløber som forventet. Maniitsoq har et merforbrug på konto 6 – Forsyningsevirsomheder.



## Skatter, tilskud og udligning

Skatter, tilskud og udligning (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug i %
Konto	Kontonavn						
80	Personlig indkomstskat	-294.474	0	-294.474	-122.636	-171.838	41,6%
81	Selskabsskat	-4.000	0	-4.000	252	-4.252	-6,3%
83	Generelle tilskud og udligning	-298.958	0	-298.958	-151.024	-147.934	50,5%
<b>Total</b>		<b>-597.432</b>	<b>0</b>	<b>-597.432</b>	<b>-273.408</b>	<b>-324.024</b>	<b>45,8%</b>

Qeqqata Kommunian har indtægter fra skatter og tilskud -273,4 mio. kr. ud af en samlet bevilling på -597,4 mio. kr. Det svarer til indtægter på 45,8 %.

Indkomstskatter (konto 80-01) er jf. Selvstyrets bogføringer for 5 måneder, idet acontoskat afregnes bagud. Afregningen på 122 mio. kr. er på et højere niveau med tidligere år, bl.a. som følge af skatteprocentstigningen med 1 %. Selskabsskat (konto 81-01) for 2013 afregnes primo 2013. Den registrerede udgift skyldes kommunens andel af tilbagebetaling af skat for tidligere indkomstår. Generelle tilskud og udligning (konto 83-01) omfatter bl.a. bogføring af bloktilskuddet vedr. PPR og VSP, som pr. 1. jan. 2012 blev udlagt til kommunerne.

## Andre indtægter og afskrivninger

Andre indtægter og afskrivninger (1.000 kr.)		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn						
85	Renter, kapitalafkast samt kurstab og gevinst	-12.976	0	-12.976	-4.786	-8.190	36,9%
86	Andre indtægter	-8.600	0	-8.600	-1.416	-7.184	16,5%
88	Afskrivninger	1.100	0	1.100	6	1.094	0,5%
<b>Total</b>		<b>-20.476</b>	<b>0</b>	<b>-20.476</b>	<b>-6.196</b>	<b>-14.280</b>	<b>30,3%</b>

Qeqqata Kommunian har i 1. halvår 2013 haft indtægter fra renter, kapitalafkast, salg af fast ejendom, byggemodningsafgifter og afskrivninger for i alt -6,2 mio. kr. ud af en samlet bevilling på -20,5 mio. kr. Det svarer til indtægter på 30,3 %.

Renteindtægterne (85-01) er faldende i det sidste 3 år, i takt med faldende likviditetsbeholdning og, at der ikke i 2012 og i de første 6 måneder af 2013 har været indgået særlige renteaftaler med pengeinstituttet.

Kapitalafkast på udlejningsboliger (konto 85-04) er afregningen for 5 måneder, hvilket skyldes at INI afregner månedsvis bagud for såvel Sisimiut som Maniitsoq.

Der forventes indtægter efter 1. halve år på (86-01) havneafgifter og særlig udlejning af den Kommunale havn i Sisimiut. Den del af forventede indtægt, forventes at blive omplaceret fra kontoen til en anden konto i løbet af året

Salg af fast ejendom (kt. 86-02) og indtægter fra byggemodning / tilslutning kloak (kt.86-03) er ofte sæsonpræget og med et forventet lavere forbrug i årets første halve år.

Afskrivning (konto 88), hvor sager om større afskrivninger vil blive samlet og forelagt til godkendelse i ØU på decembermødet.

## **Forventet ultimo beholdning**

<b>Likvid beholdning primo 2013</b>	<b>26.734.000</b>
Driftsresultat iht. budget 2013	6.237.000
Statusforskydninger, fj. budget 2013	-8.518.000
Tillægsbevilling, boliglån	-9.058.000
Tillægsbevilling, drift	-14.755.000
<b>Samlet kasseforskydning</b>	<b>-26.094.000</b>
<b>Likvid beholdning ultimo 2013</b>	<b>640.000</b>

De likvide aktiver forventes at falde fra 26,7 mio. kr. til 0,6 mio. kr. ved årets slutning. Denne forventning bygger på størrelsen af den likvide beholdning primo 2013, det forventede driftsresultat fra budget 2013, de forventede statusforskydninger (tilsagn om boliglån), udbetaling af boliglån til 2 andelsboligforeninger samt de tillægsbevillinger der indtil videre er givet.

Likviditetskravet på 5 %, som fremgår af Selvstyrets bekendtgørelse nr. 13 af 26.7.2010 om kommunernes regnskab m.m., er ophævet med virkning fra 1.4.2012. Selvstyrets nye bekendtgørelse nr. 3 af 3.2.2012 om kommunernes budgetlægning, likviditet, regnskab, revision samt kasse- og regnskabsvæsen, fastslår i § 3, stk. 4, at kommunerne skal til enhver tid have en likviditet, der er tilstrækkelig til at betale de løbende forpligtelser. Ved fastlæggelse af budgettet, fastsætter kommunalbestyrelsen nærmere bestemmelser for det kommende budgetårs likviditet.

Den forventede likviditet presser kommunens økonomi betydeligt, så der er behov for en fortsat stram økonomisk styring på alle områder.

## **Restancer**

De samlede restancetilgodehavender til Qeqqata Kommunia er pr. 30.6.2013 i alt på 64,7 mio. kr., hvilket er en stigning på ca. 4,8 mio. kr. i forhold til samme tid sidste år. Tilgodehavende vedr. A-bidrag ydet som forskud har fortsat en stigende tendens. På ét år er tilgodehavendet steget med 3,5 mio.kr. fra 29,8 til 33,3 mio.kr. for Maniitsoq og Sisimiut. Derimod er A-bidragsrestancerne overgivet til Skattestyrelsen nedskrevet med ca. 1,3 mio.kr. fra 14,3 til 13,0 mio.kr.

## Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

## **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse,

at rapporten godkendes af kommunalbestyrelsen,

## **Afgørelse**

## **Bilag**

1. Balance for Qeqqata Kommunia
2. Restancelisten (Se bilag vedlagt under ØU-økonomirapport for juni 2013)

## Punkt 05 Korrigeret årsberetning 2012

Journalnr. 06.03.01

### Baggrund

Den daværende kommunalbestyrelse godkendte årsberetningen for 2012 på sit sidste møde d. 30. april 2012.

Imidlertid har revisionen bemærket, at et enkelt bilag af betydelig størrelse blev konteret forkert i ultimo perioden. Regnskabet og Årsberetningen for 2012 var således ikke retvisende vedr. statussiden, hvorfor regnskabet har måttet korrigeres.

Økonomiudvalget har udarbejdet nyt forslag til Årsberetning for 2012, som indeholder borgmesterens forord, en generel præsentation af kommunen, udvalgte nøgletal, regnskabspraksis, en beskrivelse af aktivitetsområderne, resultatopgørelsen og en summarisk oversigt over de obligatoriske bilag. Regnskabet for 2012 forelægges for kommunalbestyrelsen som Årsberetningen 2012.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse, § 46 - § 50 om bogføring og regnskab.

### Faktiske forhold

Revisionen har bemærket, at pantebrevene vedr. andelsboligforeningerne i Sisimiut blev bogført på egenkapitalen i 2012. Modposten på konto 93 02 er dog først foretaget i regnskabsår 2013. Debiteringen er således en del af overførsler mellem årene. Dette medfører, at de kortfristede tilgodehavender er ca. 29,9 mio. kr. for høje i regnskabet. Samtidig er langfristede tilgodehavender ca. 29,9 mio. kr. for lave.

Desuden var kommunens garantiforpligtelser ikke i overensstemmelse med de faktiske forhold, hvorfor dette er rettet samtidigt.

Begge forhold er blevet rettet, men har ikke betydning for den oprindelige sagsfremstillings indhold. I vedlagte årsberetning er der dog rettet på:

- Side 9 og 54, hvor eventualrettighederne er nedjusteret fra 42 mio. kr. til 40,4 mio. kr.
- Side 53, hvor kortfristede og langfristede tilgodehavender er henholdsvis ned- og opjusteret med 30 mio. kr., men den finansielle egenkapital fortsat 161,8 mio. kr.

Resultatopgørelsen viser således fortsat, at kommunen i 2012 har et underskud på 47,9 mio. kr. før overførsel af anlægsmidler og decentrale bevillinger, som fremkommer således

### **Mio. Kr.**

<b>Konto</b>	<b>Bevilling</b>	<b>Resultat</b>
Indtægter	608,1	614,1
Driftsudgifter	- 557,4	- 551,5
Driftsresultat	50,7	62,6
Anlægsudgifter	- 122,4	- 110,5
Resultat i alt	- 71,8	- 47,9

### Bæredygtige konsekvenser

Ingen konsekvenser.

Økonomiske og administrative konsekvenser

Ændringerne medfører kun ændringer på statussiden.

Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger

Administrationens vurdering

Det er beklageligt, at den omtalte fejlkontering ikke blev opdaget på et tidligere tidspunkt af administrationen selv.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsen

**at** godkende den nye Årsberetning 2012 og sende den til revision.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Årsberetningen 2012

## **Punkt 06 Anlægsregnskaber, Sisimiut**

*Journalnr. 06.03.03*

### Baggrund

Der er udarbejdet anlægsregnskaber over afsluttede anlægsopgaver for:

Ramper til Kommunale Institutioner.

Forskellige sommeraktiviteter v/Spejdersøen.

Kirkegården udskiftning af hegn.

Hjullæsser.

Kirkegården i Kangerlussuaq.

Handicapcenter.

Ombygning af kollegielejligheder til handicappede.

### Regelgrundlag

For anlægsopgaver skal der udfærdiges anlægsregnskab. Anlægsregnskaber skal godkendes i Udvalget for Teknik & Miljø, Økonomiudvalget og Kommunalbestyrelsen.

### Faktiske forhold

Konto 72-03 Ramper til Kommunale Institutioner.

Konto 72-06 Forskellige sommeraktiviteter v/Spejdersøen.

Konto 72-25 Kirkegården udskiftning af hegn.

Konto 72-35 Hjullæsser.

Konto 72-62 Kirkegården i Kangerlussuaq.

Konto 74-38 Handicapcenter.

Konto 74-50 Ombygning af kollegielejligheder i handicappede.

### Bæredygtige konsekvenser

Det er et krav fra revision at der bruges personalemæssige og pair ressourcer på anlægsregnskaber.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

### Direktionens bemærkninger

Ingen bemærkninger

### Administrationens vurdering

Det vurderes, at anlægsregnskaberne er retvisende. Navn på konto er i nogle tilfælde ikke helt dækkende for projektet.

### Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit møde den 13. august 2013.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til Kommunalbestyrelsen at godkende 7 forskellige anlægsregnskaber.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Anlægsregnskab konto 72-03 Ramper til Kommunale Institutioner.
2. Anlægsregnskab konto 72-06 Forskellige sommeraktiviteter v/Spejdersøen.
3. Anlægsregnskab konto 72-25 Kirkegården udskiftning af hegn.
4. Anlægsregnskab konto 72-35 Hjullæsser.
5. Anlægsregnskab konto 72-62 Kirkegården i Kangerlussuaq.
6. Anlægsregnskab konto 74-38 Handicapcenter.
7. Anlægsregnskab konto 74-50 Ombygning af kollegielejligheder til handicappede.



## **Punkt 07 Tillægsbevilling Engangsudgift til vedligeholdelse af Alderdomshjemmet i Sisimiut**

*Journalnr. 06.02.01*

### Baggrund

Efter henvendelse fra plejehjemsledelsen har Området for Teknik og Miljø, Sisimiut foretaget en bygningsgennemgang på plejehjemmet i Sisimiut, som viser, et akut behov for reinvestering i vinduerne i opholdsrummet.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse, § 44 Stk. 2, om at bevillingsmyndigheden er hos kommunalbestyrelsen. Tiltag, der vil medføre udgifter eller indtægter, der ikke er bevilget i forbindelse med vedtagelsen af årsbudgettet, må ikke iværksættes, før kommunalbestyrelsen har meddelt den fornødne bevilling

### Faktiske forhold

Bygningsinspektøren skriver i mail af 23. april og 5. maj 2013 således:

”Vinduerne kan ikke repareres, hvilket indebærer at løsningen er at skifte dem.

Grunden til vinduernes stand er at de er gamle og ikke er vedligeholdte, og da de er sydvendte så har fugt og solens UV stråler ødelagt træet. Træet i rammerne er simpelthen gået til, det er så ødelagt at det ikke kan repareres.

Træ som henstår umalet bliver ødelagt af fugt, råd og solen. Sydsider først, nordsider sidst. Det er uanset om det er vinduer, træbeklædning eller terrasser.

Den direkte daglige mærkbare konsekvens er at det trækker ind, det var hvad beboerne oplyste mig. Komfort altså.

Dernæst vil skader langsomt brede sig til andre konstruktioner, sådan at forvitrede eller rådne rammer vil lade fugt trænge vindere ind i omkringliggende vægge. Fugt i træ og omkringliggende gips mm giver naturligvis skimmelsvamp, hvilket er meget moderne i øjeblikket. Jo mere tid der går jo større sandsynlighed og større udbredelse.

Alle vinduer er redningsåbninger, og skal som sådan kunne åbne, sådan at man kan kravle ud, reddes den vej ud hvis der er brand ude på gangen. Så derfor skal de kunne åbne let og ubesværet, så alle kan åbne dem, og det kan man ikke ved alle mere.

De forventede udgifter er ca. 200.000 – 300.000 kr. idet det præcise tal først kendes efter et udbud og licitation.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der tale om engangsudgifter som er nødvendige for at bevare plejehjemmets bygningsstandard. I konsekvens af bygningsinspektørens anbefalinger er det nødvendigt, at søge en engangsbevilling til formålet, idet der ikke er finansiel dækning i plejehjemmets bevillinger i 2013 til ekstraordinær vedligeholdelse. Bevillingen på konto 47-09-10-22-01 Bygninger og lokaler hæves med 300.000 kr. Alternativt søges om godkendelse til at igangsætte licitationen og udføre ovennævnte opgaver uden en bevillingsmæssig ændring idet den økonomiske og bygningstekniske konsekvens hermed er oplyst.

### Direktionens bemærkninger

Alderdomshjemmet har i 2010 og 2011 haft afsat et budget på kr. 528.000 og 538.000 til vedligeholdelse, men har efterfølgende flyttet omkring 30-40% af bevillingen til andre formål, og dermed ikke brugt den oprindelige bevilling til vedligeholdelse.

Med budget 2012 har Alderdomshjemmet formentlig på baggrund af det lave forbrug i årene forinden nedsat sin vedligeholdelsesbevilling med over ½ mio.kr. til knap det halve til 283 t. kr. som gælder for 2012 og 2013 og fremover.

Direktionen mener ikke at det er acceptabelt først at flytte midler væk fra vedligeholdelseskontoen og dermed bruge midlerne på andre formål, og så bagefter bede om en tillægsbevilling til netop ekstraordinær vedligeholdelse.

I den givne situation er der næppe nogen anden udvej end at give en tillægsbevilling på 300.000 kr. til udskiftning af vinduer, men familieudvalget bør igen sikre at der er afsat tilstrækkelige midler til vedligeholdelse på Alderdomshjemmet, herunder at der er tilstrækkelige midler til en snarlig nødvendig maling.

#### Administrationens vurdering

Administrationen vurderer at Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse, § 44 Stk. 2, indebærer at kommunalbestyrelsen bør afgive en bevilling på 535.000 kr. til formålet.

#### Administrationens indstilling

At give tillægsbevilling på 300.000 kr.

At sagen sendes videre til Økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen

#### Familieudvalgets behandling af sagen

Familieudvalget har på sit møde den 19. juni 2013 godkendt administrationens indstilling.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller at kommunalbestyrelsen godkender

At der gives tillægsbevilling på 300.000 kr. til vedligeholdelse af Alderdomshjemmet i Sisimiut.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

Ingen



## **Punkt 08 Kommuneplantillæg nr. 7. Trofæjgtområder ved Kangerlussuaq**

*Journalnr.*

### Baggrund

Administrationen og erhvervsrådet har sammen med Selvstyret gennem en årrække arbejdet på at det skulle være muligt at opnå koncession til forskellige turistaktiviteter, med henblik at turistaktørerne opnår en større sikkerhed for forrentning af deres investeringer. Der er således indført koncessioner til ørredelve og nu er det muligt at udbyde koncessioner til forskellig turistvirksomhed.

I december 2012 godkendte Selvstyret Lov om koncessioner til turistvirksomhed i udvalgte landområder. Derfor har administrationen udarbejdet et kommuneplantillæg der skaber grundlaget for gennemførelsen af et udbud af de udlagte områder. Udbuddet gennemføres af Selvstyret med deltagelse af en bredt repræsenteret gruppe til vurdering af tilbud.

Forud for udarbejdelsen af dette kommuneplantillæg har der været en indgående dialog med alle de nuværende trofæjgtaktører i området, ligesom der har været dialog med decentrale myndigheder. I planens offentlighedsperiode vil der være rig mulighed for at drøfte planforslaget med øvrige turistaktører, jagtforeninger og befolkningen i øvrigt.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 17 af 17. november 2010 planlægning og arealadministration.

Inatsisartutlov nr. 19 af 3. december 2012 om koncessioner til turistvirksomhed i udvalgte landområder.

Bekendtgørelse om anvendelse af motoriserede køretøjer i det åbne land. Som forventes endeligt godkendt af Naalakkersuisut i løbet af august/september 2013.

### Faktiske forhold

Nærværende kommuneplantillæg udarbejdes for at fastlægge klare afgrænsninger for trofæjgtaktørers aktiviteter, med henblik på at der skabes et mere entydigt fundament for afvikling af trofæjgten og dermed salg af trofæjgtprodukter. Der skabes således et bedre fundament for at aktørerne kan investere langsigtet i at levere turistoplevelser.

Kommuneplantillægget bygger videre på Forvaltningsplanen for Kangerlussuaq der blev godkendt i 2010.

Fremtidigt vil trofæjgtaktører skulle have en koncession for at kunne drive trofæjagt ved Kangerlussuaq. Koncessionen betyder at aktøren får en eneret på at sælge trofæjagt indenfor et afgrænset geografisk område. Med meddelelsen af koncessionen sker der ingen begrænsninger i forhold til andre lovlige aktiviteter i de samme områder. Der kan således i henhold til anden lovgivning fortsat drives erhvervsjagt og fritidsjagt og sælges andre turistprodukter, som f.eks. adventure turisme, lystfisketure og vandreturer og meget andet.

Det er kommunen der udarbejder plangrundlaget for at der kan udbydes trofæjgskoncessioner og kommunen der i henhold til bekendtgørelse om brug af motoriserede køretøjer i det åbne land fastlægger transportkorridorer der kan benyttes i forbindelse med udøvelsen af trofæjgten. Selve udbuddet af koncessioner forestås af Departementet for Råstoffer og Erhverv i samarbejde med kommunen og centrale aktører og myndigheder.

I planforslaget fastlægges endvidere rammer for hvordan der kan etableres hytter til understøttelse af trofæjagten. Der bliver tale om hytter der vil kunne benyttes både til servicering af trofæjagten og til anvendelse i forbindelse med andre turistaktiviteter.

#### Bæredygtige konsekvenser

Hele konceptet er målrettet etableringen af en mere bæredygtig økonomi i trofæjagterhvervet, og udviklingen af et koncept så trofæjagten afvikles under ordnede forhold.

Det er en forudsætning for at der kan etableres hytter, at det sker på et bæredygtigt grundlag og at den tekniske forsyning bygger på bæredygtige principper, så aktiviteterne forurener så lidt som muligt og der ikke sker uoprettelig skade på naturen.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Planen medfører ikke umiddelbart administrative eller økonomiske konsekvenser for kommunen,

#### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering at nærværende kommuneplantillæg er et vigtigt skridt på vejen mod en forbedring af rammebetingelserne for private turistaktører. Det er således vurderingen at koncessioner til turistvirksomhed vil kunne understøtte udviklingen af turistaktiviteterne i Kangerlussuaq.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse,

at forslag til kommuneplantillæg nr.7, til Kommuneplan 2012 – 2024 for Qeqqata Kommunia, offentliggøres til offentlig debat i en periode på 8 uger.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Forslag til kommuneplantillæg nr. 7. Trofæjagtområder ved Kangerlussuaq.

## **Punkt 09 Forslag til kommuneplantillæg nr. 8**

*Journalnr. 16.03.01*

### Baggrund

Nærværende kommuneplantillæg er udarbejdet for at skabe mulighed for at opføre en ny kredsret på hjørnet af Aqqusinersuaq og Fahlip Aqq. Samtidig hermed er det valgt at udarbejde en samlet plan for bycenterområdet omkring Brugseni og Tele Post, for i overensstemmelse med kommunalbestyrelsens beslutninger om at understøtte mulighederne for udvikling af eksisterende butikker og indpasning af nye, i centerområderne langs Aqqusinersuaq.

### Regelgrundlag

Kommuneplantillægget er udarbejdet i henhold til Inatsisartutlov nr. 17 af 17. november 2010, om planlægning og arealadministration.

### Faktiske forhold

Bygningsstyrelsen har på vegne af retsvæsenet fremsendt en anmodning om et areal til en ny kredsret i Sisimiut. Kredsretten forventes at skulle råde over et areal på ca. 1000 kvm bruttoetageareal. Der foregår samtidig hermed i øjeblikket en udbygning med nye butiksarealer på området foran sygehuset og en række enfamiliehuse overfor Brugseni og Tele Post er i de senere år omdannet til butikker og kontor. Med planen skabes der samtidig med at der skabes plads til kredsretten mulighed for at udvikle disse butikker, sammen med de øvrige butikker der er beliggende i bycentret.

Med planforslaget inddrages den del af, den ”Grønne forbindelse” mellem Fodboldbanen og Aqqusinersuaq, der ligger tættest på Aqqusinersuaq.

I planen er der sikret mulighed for at der på begge sider af Fahlip Aqq., kan etableres fortov så der stadig sikres en god forbindelse for gående m.v.

Der har tidligere i forbindelse med den ”Grønne forbindelse” været tale om en fastholdelse af udsigten fra sygehuset mod Spejdersøen. Denne udsigt vil blive afløst af en udsigt til et område med aktiviteter i forbindelse med de nye butikker.

I området syd for ”Brættet” skabes der mulighed for etablering af supplerende parkeringspladser, så de handlende får mulighed for at skabe liv og benytte p-arealerne ved butikkerne til aktiviteter, såfremt de sørger for anlæggelse af suppleringsparkering.

### Bæredygtige konsekvenser

Samlingen af butikkerne omkring Aqqusinersuaq betyder ud over at butikkerne understøtter hinanden omsætningsmæssigt, at butikkerne er lette at finde for nye borgere i byen og at vi derfor understøtter mere målrettet trafik.

Etableringen af området er udtryk for en fortætning af byen, der understøtter en bedre udnyttelse af forsyningsledninger og vejanlæg. Aktuelt bliver den nye bebyggelse forsynet med fjernvarme, som en del af en overordnet plan om at sammenkoble de forskellige forsyningsområder med affaldsforbrændingsanlægget så der sikres udnyttelse af overskudsvarmen herfra.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Planforslaget har ingen direkte økonomiske eller administrative konsekvenser for Qeqqata Kommunia. Den byggemodning der skal foregå i området skal gennemføres ved de enkelte bygherres foranstaltning.

Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering at planen danner en god ramme om den fortsatte udbygning af bycentret ved Brugseni og Tele Post, således at der kan indpasses nye butikker efterhånden som der bliver behov herfor og der er indenfor de udlagte byggefeltet gode muligheder for at eksisterende butikker m.v. kan udvikle sig.

Inddragelse af en del af den ”Grønne forbindelse” mellem Aqqusinersuaq og fodboldbanen er ikke optimal, men efter en vurdering af en lang række muligheder for at placere kredsretten i forbindelse med bycentret er valget faldet på placeringen på hjørnet ved Aqqusinersuaq og Fahlip Aqq., da det vurderes at kredsretten med denne placering bedst vil understøtte de øvrige centerfunktioner i området.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til Kommunalbestyrelsens godkendelse,

at Kommuneplantillæg nr. 8 godkendes til udsendelse i offentlig høring.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Forslag til kommuneplantillæg nr. 8.
2. Volumenstudie fremsendt fra Bygningsstyrelsen, der på vegne af retsvæsenet er bygherre på den nye kredsret.

## **Punkt 10 Endelig godkendelse af kommuneplantillæg nr. 3**

*Journalnr. 16.03.01*

### Baggrund

Kommunalbestyrelsen besluttede i forbindelse med den endelige godkendelse af Kommuneplan 2012 – 2024 for Qeqqata Kommunia at der skulle udarbejdes et nyt kommuneplantillæg for bl.a. at åbne for en udvidelse af kapaciteten på Sisimiut Vandrehjem.

Kommuneplantillægget har været udsendt i offentlig høring i perioden fra den 23. marts 2013 til den 17. maj 2013.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 17 af 17. november 2010, om planlægning og arealadministration

### Faktiske forhold

Kommuneplantillæg 3 erstatter lokalplan nr. 10A, og der åbnes mulighed for en udvidelse af vandrehjemmet, dels med en tilbygning, dels med etablering af hytter til udlejning. Herud over åbnes for etablering af en boligbebyggelse i 2 etager ved Kapornip Aqq og endelig for etablering af en café og butik ved udsigten.

Delområdet er ændret i forhold til lokalplanen så kommuneplantillæg kun omfatter arealer syd for Nikkorsuit. Medens det eksisterende boligområde der ikke medtages, omfattes af kommuneplantillæg nr. 2.

I offentlighedsperioden er der fremkommet bemærkninger og svar fra følgende:

1. Departementet for Boliger, Natur og Miljø
  - a. Landsplan
  - b. Natur og Miljø
2. Mittarfeqarfiit

Høringssvarene i 1 og 2 har kun givet anledning til mindre betydende justeringer og præciseringer af teksten i kommuneplantillægget, men ikke væsentlige ændringer.

I nærværende plan er der åbnet for øgede aktiviteter for turisme på Udsigten og ved Vandrehjemmet

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Nærværende kommuneplantillæg indebærer ikke økonomiske eller administrative ændringer.

### Bæredygtighedskonsekvenser

Med kommuneplantillægget er der skabt rammen for etablering af nyt byggeri på et miljømæssigt bæredygtigt grundlag og det sikres at alt nyt byggeri skal tilsluttes kloaksystemet.

Bebyggelsen vil kunne udvikle sig i en bæredygtig retning efterhånden som den eksisterende bebyggelse som led i en naturlig udviklingsproces bliver renoveret og forbedret af de enkelte boligejere.

### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering af kommuneplantillægget sikrer at der skabes nye muligheder for eksisterende erhverv, på en måde der tager hensyn til områdets primære funktion som boligområde.

Det er samtidig administrationens vurdering at det er vigtigt at fastholde kravet om at udvalgsvere butikker skal placeres i bycenterområdet langs Aqqusinersuaq, hvor de understøtter hinanden.

#### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

#### **Indstilling**

Økonomiudvalget anbefaler at kommuneplantillægget i sin nuværende form godkendes endeligt af kommunalbestyrelse til offentlig bekendtgørelse.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Endeligt kommuneplantillæg nr. 3.
2. Kopi af hørings svar.

## **Punkt 11 Ansøgning om etablering af telthal**

*Journalnr. 18.01.02.*

### Baggrund

Gustav Hansen ApS har søgt om ændring af anvendelse fra stenlager til telthal af en midlertidig arealtildeling ved Eqqaavimmut Aqqut, imellem affaldsforbrændingen og chokoladefabrikken. Den midlertidige arealtildeling som i øjeblikket anvendes, udløb i 1. august 2010.

Ansøgningen er i konflikt med de overordnede fremtidsplaner for anvendelsen af området som OTM i øjeblikket arbejder på.

### Regelgrundlag

Inatsisartutslov nr. 17 af 17. november 2010 om planlægning og arealadministration, særligt: § 32. Kommunalbestyrelsen kan nedlægge forbud mod, at der etableres forhold, som kan hindres ved tilvejebringelse af bestemmelser for et delområde efter § 14, stk. 2, nr. 3 og § 14, stk. 3. Stk. 2. Forbuddet kan nedlægges for et tidsrum af indtil 1 år og kun en gang. Forbuddet skal offentligt bekendtgøres.

Lokalplan E4 – Område til tekniske formål – renovation og lagervirksomhed.

### Faktiske forhold

Den midlertidige arealtildeling er placeret på grænsen imellem lokalplanens to delområder, E4.1 og E4.2. Plangrundlaget for delområderne tillader oplagsplads og modtagestation til affaldsforbrændingen.

Området anvendes i øjeblikket af Gustav Hansen til oplag af jord, sten, gammelt asfalt, jern og andet materielt.

Der er i 2005 givet en midlertidig arealtildeling til stenknusning og mindre oplag af materialer. Arealtildeingen blev forlænget d. 19. oktober 2009 til d.1. august 2010.

### Bæredygtige konsekvenser

OTM opfatter kommuneplanrammeområdet E4 som et oplagt område til at udvide de allerede eksisterende kommunaltekniske anlæg, så som affaldsforbrændingen og natrenovationshåndteringsanlægget, samt etablering af ny kommunale tekniske anlæg, f.eks. et rensningsanlæg. Dette vil give en bæredygtighedssynergieffekt og er omfattet af 3 bæredygtighedsprojekterne.

Det areal hvor der er søgt arealtildeling vil fx kunne bruges i forbindelse med etablering af et rensningsanlæg, oplag af genbrugsmateriale i forbindelse med en udvidelse af affaldsforbrændingen eller andet kommunalt oplag/teknisk anlæg.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der skal udarbejdes et nyt kommuneplantillæg indenfor et år. OTM arbejder i øjeblikket på et nyt og opdateret plangrundlag for området.

### Direktionens bemærkninger

Administrationens vurdering

Der er udlagt erhvervsområder ved Ulkebugten hvor der er gode muligheder for at søge arealer til telthal og/eller materiel oplag.

På denne baggrund indstiller administrationen at der gives afslag på ansøgningen om arealtildeling og at der udarbejdes et § 32 forbud.

Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit møde den 13. august 2013.

Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

**Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til Kommunalbestyrelsens endelige godkendelse,

**at** der gives et afslag og der udarbejdes et § 32 forbud

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Ansøgningen fra Gustav Hansen.



## **Punkt 12 Børnenes hus i Maniitsoq**

*Journalnr. 44.07*

### Baggrund

I budget 2013 er givet en anlægsbevilling 75-01-20 på 1,0 mio. i 2013 og 7,0 mio. i 2014 til ungdomscenter i Maniitsoq

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget godkendt på sit møde den 25. februar 2013 en indstilling om:

- ”At det overlades til uddannelseschefen at nedsætte en passende arbejdsgruppe til udarbejdelse af forslag til nyt ungdomscenter i Maniitsoq. Forslaget skal afleveres til det politiske udvalg i maj 2013.”
- ”At Familieudvalget anmoder Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget om, at Familieområdet i Maniitsoq bliver repræsenteret i den projektgruppe – eller lignende – der skal udarbejde forslag til anvendelse af anlægsbevilling 75-01 Fritidshjem/ungdomsklub i Maniitsoq.”

Endvidere er der i budget for 2013 givet en anlægsbevilling 74-55-20 med 1,0 mio. i 2013 og 2,0 mio. i 2014 til Handicapværested i Maniitsoq I teksten er anført: ”kommunalbestyrelsen har prioriteret forbedring af forholdene for de handicappede.”

Familieudvalget godkendte på sit møde den 1. marts 2013 en indstilling om:

- ”At det overlades til Familiechefen at nedsætte en passende arbejdsgruppe til udarbejdelse af oplæg til de bygningsmæssige og andre forhold, der skal tilgodeses for de handicappede børn og unge i det kommende fritidshjem/ungdomsklub for alle børn.”
- ”At Familieudvalget anmoder Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget om, at Familieområdet i Maniitsoq bliver repræsenteret i den projektgruppe- eller lignende – der skal udarbejde forslag til anvendelse af anlægsbevilling 75-01 Fritidshjem/ungdomsklub i Maniitsoq.”

Der fremlægger herefter et fælles projektoplæg til et ”børnenes hus i Maniitsoq”.

### Regelgrundlag

Landstingsforordning nr. 7 af 3. november 1994 om hjælp til personer med vidtgående handicap.

Qeqqata Kommunias handicappolitik.

Budget 2013 for Qeqqata Kommunia.

Landstingsforordning nr. 10 af 21. maj 2002 § 1, stk. 2 om fritidsklubber

Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 5 af 16. april 2007 § 1, stk. 5 om fritidshjem.

### Faktiske forhold

I budget 2013 er indenfor Uddannelses-, kultur-, og Fritidsudvalg givet en anlægsbevilling på 1,0 mio. i 2013 og 7,0mio. i 2014 til ”fritids/ungdomsklub, Maniitsoq”. Det må være en selvfølge, at forbedringer også for de handicappede børns fritidstilbud skal medtages i udarbejdelse af forslag til udmøntning af denne bevilling. De handicappede børn kan med fordel inkluderes mere i de generelle tilbud til børn og unge.

Og i budget for 2013 er indenfor Familie Udvalget givet en anlægsbevilling med 1,0 mio. i 2013 og 2,0 mio. i 2014 til Handicapværested i Maniitsoq I teksten er anført: ”kommunalbestyrelsen har prioriteret forbedring af forholdene for de handicappede.”

I foråret 2012 blev nedsat en arbejdsgruppe mellem Uddannelses,- Kultur,- og Fritidsudvalget samt Familieudvalget (jf. bl.a. dagsordenen til FUs møde 7. Marts 2012). Arbejdsgruppen skulle bl.a. udarbejde forslag til den fremtidige lokalanvendelse på hele uddannelses- og familieområdet i Maniitsoq. Arbejdsgruppen havde blandt andet deltagelse af begge udvalgsformænd samt direktør for området. Arbejdsgruppen fik aldrig afsluttet sit arbejde i henhold til kommissoriet. Men en foreløbig rapport blev bl.a. behandlet i FUs møde den 12. juni. Såvel den foreløbig rapport som diverse arbejdsmaterialer fra arbejdsgruppen vedr. både den samlede bygningsmasse og handicapområdet som helhed kan med fordel indgå som materiale ved udarbejdelse af forslag til handicapværested.

De nye arbejdsgruppe 2013 bestående af repræsentanter fra område for Uddannelses,- kultur,- og fritid samt repræsentanter fra handicap området i samarbejde med område for teknik og miljø, har herefter udarbejdet forslag til bygherreoplæg.

**Målgrupper:** (bilag 1(uddannelse kultur og fritid) og bilag 2(handicap område))

De børn som arbejdsgruppen har som målgruppe er børn og unge der stadig går i skole, og de er fordelt på følgende måde:

Skolepasningsordningen 1-3 klasse:

I 2013 har vi 1 og 2 klasse med 69 brugere som lægger i aldersgruppen 6-7 år. De nye kommende brugere af værestedet I fremtiden vil være 1,2 og 3 klasse i aldersgruppen 6-8 år. Som så kommer op på de ca.109 børn. Skolepasningsorden bruges i dagtimerne 8-16 i skoleperioden men også i sommerferien.

Fritidsklubbrugere 4-7 klasse:

brugere af fritidsklubben i dagtimerne tidsrummet 8-16 er skolebørn fra 4-7 klasse. Dvs. børn fra 9-12 år gamle, de har mulighed for at komme og gå som de vil, hvis de har undervisningsfritimer og er ikke obligatorisk som skolepasningsorden er. Af de brugere som er 9-12 årige er der ca.171 børn. Fritidsklubben har åben hele året rundt.

Miniklubbrugere 10-14 årige:

I vinter perioden fra ca. Oktober til Marts måned er der om aftenen brugere af mini-klubben dvs. i tidsrummet fra 18-21 tirsdag, torsdag og lørdag, er der unge mellem 10-14 årige som benytter miniklubben Af disse unge mellem 10-14 årige har vi ca. 230 unge.

I fremtiden ville disse unge mellem 10-14 årige have mulighed for at være i værestedet om aftenen fra 18-21, da de er for unge til og være i ungdomsklubben INUUSUIT, da er aldersgrænsen på 14-21.

Tilbud af pasning/støtte til børn under handicap-forordning:

Her drejer det sig om børn og unge der har særlige behov. De har støttepersoner for at få deres hverdag til at fungere normalt så vidt som muligt. I dag er der 10 børn og unge mellem 0-18 år under handicap forordningen. 9 af dem går i skole. Og 6 (7) af dem benytter tilbuddet af pasning efter skole, hvor der ellers kunne have været flere, hvis der var bedre forhold med hensyn til plads.

### **Beliggenhed:**

I samarbejde med Område for Teknik og Miljø har arbejdsgruppen fået lavet et projektforslag som kan ses i bilag 3.

Begge arbejdsgrupper har drøftet hvor den bedste belægning er. Hvor det er bedst muligt tilgængeligt for mindre børn og handicappede. Fra begge arbejdsgrupper ønskede man at beliggenheden skulle ligge så vidt som muligt tæt på skolen, og i centrum. Men også hvor der ikke blev for forstyrret af biler eller larm. Og de beliggenhed som arbejdsgrupperne syntes er bedst er den førhen værende AJA bygning.

Valgt er ombygning af B-669, som daginstitutionen Aja benyttede frem til december 2012. Der er forsøgt at sælge bygningen, men der er ikke kommet noget bud. Selv enkel ombygning til boliger vurderes at være forholdsvis kostbar samtidig som boligerne vil være uhensigtsmæssigt store og dårlige indrettede samt dyre i udlejning. Også har AJA bygning en stor grund/areal der kan bruges/benyttes godt, og arealet bagved er også børnevenligt da det engang har været vuggestue/børnehave.

*Af byplanens rammer fremgår, at ny bebyggelse omkring kirken skal udformes på en sådan måde, at dette karakteristiske træk i bybilledet bevares.*

Der er 23. april 2013 skrevet til Departement for Boliger, Natur og Miljø og meddelt, at Kommunen agter at ændre bygningen, og der forespørges, om direktoratet har bemærkninger.

Der er ikke indkommet bemærkninger. OMT har pr. mail senest rykket for svar.

Endvidere foreslår familieområdet og Uddannelsesområdet at bevare nuværende fritidsklub (INUUSUIT). Da flere ungevoksne (14-21 årige) også har brug for et sted at være hvor det ikke er mindre børn inkluderet. Dertil henvises der til at lave et budget til renovering af klubben.

### Bæredygtige konsekvenser

Ombygning og genanvendelse af B-669, Aja-bygningen, er udtryk for en miljømæssig hensigtsmæssig genanvendelse af brugbare bygningsselementer. Der er også en økonomisk bæredygtighed, idet Teknisk og Miljø vurderer at de genanvendte bygningsdele har en værdi af 4-6 mio.kr.

Endelig er selve ideen om ”børnenes hus” udtryk for en pædagogisk bæredygtighed.

Her bliver et samlet og sammenhængende fritidstilbud til børn i 6-14 års alderen.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Priser fra de sidste byggerier i Maniitsoq er 20.831kr./m<sup>2</sup>.

Byggemodning og betonarbejde har her været 4.960 kr./m<sup>2</sup>.

Der forventes, at 471 m<sup>2</sup> (2. og 3. etage i C, 3. etage i B og trappetårnet) kan opføres for 15.872kr./m<sup>2</sup>.

Hvor det eksisterende gulvniveau kan anvendes som grundlag (2. etage B og 3. etage i D) – i alt 254 m<sup>2</sup> forventes at kunne renoveres for 10.000 kr./m<sup>2</sup>.

Prisen for renovering af de sekundære rum (1. etage B og 2. etage i D) – i alt 174 m<sup>2</sup> forventes at kunne udføres for 4.000 kr./m<sup>2</sup>.

Der vil udover denne opsætning være udgifter til nedrivning og elevator, som skønnes til 1 mio. kr.

	M <sup>2</sup>	Pr/m <sup>2</sup>	Pris
Nybyggeri	471	15.872	7.475.536
Renovering	254	10.000	2.540.000
Sekundere rum	174	4.000	696.000
Nedrivning og elevator			1.000.000
I alt	899		11.711.536

Ovenstående overslag er 1 mio. kr. mere end de afsatte midler til fritidsklub og til værested til handicappede, hvor der er afsat henholdsvis 8 mio. kr. og 3 mio. kr. eller i alt 11 mio. kr.

#### Direktionens bemærkninger

Direktionen anser det som en god løsning der tager højde for alle brugere. Der lægges vægt på at alle er hørt og alle er enige om denne løsning.

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at det fremlagte forslag samlet set imødekommer fleste mulige hensyn:

- Helhed og sammenhæng i skolebørnenes dagligdag. – både med hensyn til placeringen i byen og mulighed for pædagogisk samarbejde.
- Særlige hensyn til handicappede børn samtidig med, at der er mulighed for at disse børn også kan blive inkluderet i fællesaktiviteter for alle børn.
- Optimal genanvendelse af en eksisterende bygning.
- Det bedst mulige projekt indenfor den samlede økonomiske ramme.
- Det økonomiske skøn vurderes at ligge indenfor en acceptabel usikkerhed, som der nødvendigvis vil være på et tidligt tidspunkt i et byggeprojekt.

#### Administrationens indstilling

Det indstilles.

- At forslaget til byggeherreoplægget videresendes til økonomiudvalget med anbefaling af, at oplægget indstilles til Kommunalbestyrelsen til godkendelse.
- At der arbejdes videre med beskrivelse af rammerne for den fremtidige drift af ”børnenes hus” med henblik på fremlæggelse til budget 2015.

#### Udvalgsbehandling af sagen

Administrationens indstilling blev godkendt på henholdsvis Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets møde den 17.6.2013 og Familieudvalgets møde den. 19. juni 2013.

Punktet videresendes til Økonomiudvalget og Kommunalbestyrelsen.

#### Nye oplysninger

På baggrund af stigende licitationsresultater i Qeqqata Kommunian er anlægsbudgettet blevet revurderet, og det vurderes, at det samlede projekt nu vil beløbe sig til omkring 15 mio. kr. Det er 4 mio. kr. mere end afsat til formålet.

### Direktionens anbefaling

Det er direktionens vurdering, at det bør undersøges om en så markant og dyr ombygning er hensigtsmæssig. Alternative muligheder til en samlet løsning af børn og unge fritidsmuligheder i Maniitsoq kunne være en eller flere af følgende alternativer sammen:

- En mindre omfangsrig ombygning af Aja bygningen
- Indtænke den nuværende ungdomsklub i en samlet løsning
- Indtænke andre bygninger i en samlet løsning
- Nybyggeri

Direktionen vurderer, at det vil være hensigtsmæssigt, at kommunalbestyrelsen i forbindelse med dets fysiske møde i Maniitsoq foretager en rundtur inkl. en inspektion af Aja bygningen i Maniitsoq inden sit møde. En mulighed er også, at indkalde til borgermøde herom i forbindelse med besøget i Maniitsoq.

Direktionen vil således opfordre til, at arbejdsgruppen fremlægger alternative løsninger til den fremkomne med fokus på overholdelse af budgettet, inden kommunalbestyrelsens besøg i Maniitsoq.

### Administrationens indstilling

Det indstilles til økonomiudvalgets godkendelse

**At** kommunalbestyrelsen forelægges alternativer inden der tages beslutning om videre forløb

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har på sit møde den 20. august 2013 godkendt administrationens indstilling.

### **Indstilling**

Det indstilles at kommunalbestyrelsen efter drøftelse af sagen tager beslutning om videre forløb.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Delrapport om børn og unge vedrørende nyt fritidscenter for brancheudvalget.
2. Delrapport om handicappede børn vedrørende nyt fritidscenter for brancheudvalget.
3. Bygherre oplæg

### **Punkt 13 Ansøgning om alkoholbevilling – NORD Café & Art**

*Journalnr. 70.06.00*

#### Baggrund

Anette Lings har den 8. juli 2013 fremsendt ansøgning om alkoholbevilling til udskænkning af stærke og svage drikke til NORD Cafè & Art beliggende i Jukkorsuup Aqq. 2, B18.

NORD Café er et samarbejde mellem World of Greenland Arctic Circle og Hotel Sisimiut. Hotel Sisimiut står for den daglige ledelse af forretningen, som både appellerer til turister såvel som lokalbefolkningen.

Café delen i NORD Cafè & Art drives som en slags satellit station af Restaurant Nasaasaaq.

Formålet med alkoholbevillingen er at kunne servere grønlandsk øl samt vin til maden.

#### Regelgrundlag

Landstingslov nr. 11 af 11. november 2000 om salg og udskænkning af alkoholholdige drikke. I henhold til lovens kapitel 2, kræves der alkoholbevilling til salg eller udskænkning af stærke eller svage drikke, ligesom alkoholbevilling udstedes af kommunalbestyrelsen og skal være knyttet til en bestemt eller bestemte lokaler.

#### Faktiske forhold

Hotel Sisimiut har allerede bevilling til receptionen og Restaurant Nasaasaaq.

#### Bæredygtige konsekvenser

#### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

**at** der meddeles bevilling til udskænkning af stærke og svage drikke til NORD Café & Art gældende for 3 år.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

Ingen

## **Punkt 14 Beslutningsforslag om anlæggelse af Nuuk Havn i høring**

*Journalnr.*

### Baggrund

Grønlands Selvstyre ved bestyrelsessekretariatet har fremsendt beslutningsforslag om anlæggelse af Nuuk Havn i høring. Høringsfristen er fastsat til d. 2. september 2013.

### Regelgrundlag

Ifølge Grønlands Selvstyre er lovgrundlaget ikke på plads for, at anlægge og drive en havn i aktieselskabsregi, hvorfor der skal udarbejdes en ny havnelov.

### Faktiske forhold

Transportkommissionen anbefalede anlæggelsen af en ny storhavn i Nuuk, og efterfølgende har detaljerede samfundsøkonomiske konsekvensvurderinger underbygget dette, ifølge Selvstyrets høringsskrivelse.

Transportkommissionen undersøgte i første omgang ikke nye havne eller havneforlængelser, fordi der ikke forelå andre detaljerede havneforslag fra andre byer end Nuuk. Dette til trods for at bl.a. det var indarbejdet for Sisimiut Havn i kommunens egen "Forretningsplan for A/S Umimmak Traffic" i 2006 og i Rambølls "Sisimiut Havn: Udviklingsscenarier" i 2010.

Godsmængderne har været stigende i de senere år, særligt i Nuuk. Sisimiut Havn har haft sin naturlige begrænsning, og derfor valgte Cairn bl.a. at benytte Nuuk Havn i stedet for det mere naturlige valg Sisimiut Havn i forbindelse med olieeftersøgningen i 2010. I 2012 er godsmængderne dog faldet, særligt i Nuuk.

Senest har Infrastrukturdepartementet og RAL presset på, for at landet hovedveterinær grænsekontrol er blevet anlagt midt på eksisterende Nuuk Havn. Dermed er der dels blevet mindre plads på Nuuk Havn, dels vil det medføre yderligere godsmængder i fremtiden til Nuuk, når udenlandske fiskeriskibe ikke kan losse deres fangster i andre havne end Nuuk og Sisimiut.

### Bæredygtige konsekvenser

Et stort anlægsprojekt uden baggrund i erhvervsudviklingen er langt fra bæredygtigt. Desuden er en fortsættelse af den markante centralisering i de senere år slet ikke bæredygtig. Yderligere centralisering vil blot medføre et land, der bliver endnu mere ulige, og endnu mere delt end for nuværende. Det vil medføre, at erhvervsmulighederne i resten af landet udhules og vanskeliggøres.

Investeringer i en storhavn i Nuuk på baggrund af,

- At Transportkommissionen med sin sammensætning af repræsentanter bosiddende i Nuuk og Danmark havde viden og et fokus på forbindelsen mellem Nuuk og Danmark
  - at Nuuk Kommune/Kommuneqarfik Sermersooq har flere midler end de andre kommuner til at få konsulentfirmaer til at udarbejde havnerapporter
  - at den private efterspørgsel her er høj pr borger som følge af, at bloktilskuddet ikke fordeles mere retfærdig
  - at beskyttende forhold for Nuuks øl- og sodavandsproduktionen på Nuuk Imeq medfører uforholdsvist megen transport til og fra Nuuk for nuværende
  - at Selvstyret i de senere år har prioriteret anlæggelse af boliger i Nuuk og flytning af arbejdspladser og befolkning til Nuuk
  - at infrastrukturdepartementet og RAL bevist har forsøgt at generere overophedning på Nuuk Havn med bl.a. anlæggelsen af en arealkrævende veterinær grænsekontrol midt på havnen
  - og på trods af, at fiskeriet og olieeftersøgningen foregår langt væk fra Nuuk
  - og på trods af, at der forventes anlagt en storhavn i forbindelse med aluminiumsprojektet i Maniitsoq i overskuelig fremtid
- er således slet ikke bæredygtigt

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Anlæggelse af Nuuk Havn er i Transportkommissionen beregnet til 480 mio. kr., men så vidt vides er anlægsinvesteringen nu løbet op i 680 mio. kr. Dertil kommer nødvendige infrastrukturforbedringer på 100-200 mio. kr.

Disse offentlige investeringer vil medføre en overophedning af økonomien i Nuuk med yderligere tiltrækning af faglært arbejdskraft fra kysten og udlandet til Nuuk. Mens det modsatte vil være tilfældet på kysten, hvor anlægsopgaver i trafikinfrastrukturen overlades til kommunerne selv og det private erhvervsliv.

For Qeqqata Kommunian vil det endvidere betyde, at investeringen i Sisimiut Havn ikke følges op med nødvendige havneinvesteringer i Kangerlussuaq Havn og havnene i Qaasuitsup Kommunian, hvilket er nødvendig, hvis Grønland skal få vendt den negative udvikling indenfor krydstogtturismen. Som eneste land oplever Grønland faldende interesse for krydstogtselskaberne, idet selvstyrets afgifter er høje og havnefaciliteterne dårlige.

#### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at en kæmpe havn i Nuuk er spild af offentlige kroner, der udelukkende fastlåser en uheldig havne- og sejlstruktur for Grønland de kommende mange år. Det vil blokere for en udvikling i regionerne/kommunerne udenfor Nuuk, selv om alle landets borgere kommer til at betale for havnen.



### Administrationens indstilling

Administrationen indstiller til Råstof- og Infrastrukturudvalget samt Økonomiudvalget

**at** diskutere ovenstående og fremkomme med yderligere input til høringssvar

**at** administrationen udarbejder forslag til høringssvar til godkendelse i kommunalbestyrelsen i slutningen af august

### Råstof- og Infrastrukturudvalgets behandling af sagen

Råstof- og Infrastrukturudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013.

Administrationens indstilling blev godkendt med følgende tilføjelser:

- manglende medfinansiering fra Kommeqarfik Sermersooq
- dannelse af et endnu et 100 % Selvstyrejet aktieselskab er en uheldig struktur
- centrering af alt i Nuuk fratager regionernes fiskeri-, trawlerlosnings- og eksportmuligheder
- omtale de få krydstogtskibe i Nuuk

### **Indstilling**

Det indstilles at kommunalbestyrelsen godkender forslag til høringssvar.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Selvstyrets ”Forslag til Inatsisartutbeslutning om at Naalakkersuisut pålægges i 2013 at stifte et aktieselskab som har til formål at anlægge og drive en havn i Nuuk og senest på FM 2014 at fremsætte forslag til Inatsisartut om regulering af selskabets, og øvrige havnes, forhold” af 1. juli 2013.
2. Forslag til høringssvar – Eftersendes.

## **Punkt 15 Tønnes Kreutzmanns forslag til dagsorden vedrørende benyttelse af firehjulstrækkere i det åbne land**

Journalnr. 16.08

### Baggrund

Kommunalbestyrelsesmedlem Tønnes Kreutzmanns forslag til dagsorden til udvalget lyder således:

“Før jagtperioden for moskusokse og rensdyr starter d. 1. August, samt under jagtperioden er man begyndt at køre med firehjulstrækkere i det åbne land udenfor kørespor, der er givet koncessioner for.

Med henblik på revurdering af koncessioner for kørsel i det åbne land i Kangerlussuaq, ønsker jeg på denne baggrund en afdækning af følgende spørgsmål:

1. Hvem giver koncessioner og hvor længe gælder koncessionerne?
2. Hvilket kørespor er der givet koncessioner til og hvor meget har man kendskab til dem?
3. Hvor ligger ansvaret for tilsyn?”

### Faktiske forhold

Svaret for spørgsmål om, hvem der giver koncessioner er, at det er Selvstyret der giver koncessioner og når der indkommer ansøgninger, sendes der en høring til kommunen. På det vedlagte bilag 2, kan man se hvem der har fået koncessioner, til hvilket område og hvor længe den er gældende, samt hvem der har fået afslag.

Jagtbetjentene har ansvar for tilsyn og er ansat under Selvstyret.

Forvaltningsplan for Kangerlussuaq af 2010 er vedlagt som bilag. I Forvaltningsplanen kan man se hvilket kørespor der er givet koncessioner for.

### Administrationens indstilling

Det skal indstilles, at:

- a) svarene tages til efterretning og
- b) svarene drøftes

### Levende Resurseudvalgs behandling af sagen

Levende Resurseudvalg har behandlet sagen på sit møde den 20. august 2013 og besluttede, at der på baggrund af jagtbetjentenes redegørelse og fangernes og andre brugeres kendskab, indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse om, at der indsendes en skrivelse til Selvstyret om forslag af forbud om brug af motoriserede køretøjer til jagt om sommeren.

### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

**at** der rettes henvendelse til Selvstyret om at der indføres forbud om brug af motoriserede køretøjer til jagt om sommeren.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Tønnes Kreutzmanns forslag af 14.8.2013
2. Liste over koncessionsmodtagere.
3. Forvaltningsplan for Kangerlussuaq af 2010.

**Punkt 16 Forslag til dagsordenen – 1. Ændring af strukturen på besætnings sammensætningen på ”Sanna” og 2. Oprydning på bagsiden af Royal Greenland, som forskønnelse af området ved kommunens kaj**

*Journalnr.*

Baggrund

Kommunalbestyrelsesmedlem Malene Ingemann fremsender ved e-mail af 6. august 2013 følgende forslag til drøftelse i kommunalbestyrelsen.

1) Forslag til ændring af strukturen omkring besætnings sammensætning på ”Sanna”:

”Vi har haft 'besøg' af 'Sanna' i løbet af sommeren, skibet der undersøger fiskebestanden og arterne i områderne omkring og langs kysten i Grønland.

Jeg vil gerne opnå opbakning i Kommunalbestyrelsen til at der fremadrettet bliver ændret på strukturen omkring besætnings sammensætningen ombord på skibet. Så vi kan sikre at der hele tiden ved siden af biologer, befinder sig en ligelønnet besætning (som er fisker i lokalområdet) ombord på Sanna med indgående kendskab til lokalområdet og fiskeriet, - på en sådan måde, at hver region sikres den korrekte biologiske vejledning overfor Naalakkersuisut.

Dette vil sige at man sikre at kvoter fra første færd bliver korrekte 1. gang. Sanna's færd bør planlægges 1 år før, så koordineringen af sted og tidspunkt bliver nøje planlagt i samarbejde med fiskerne, som er de praktiske specialister på området og i regionerne, og som derfor er meget vigtige at få inddraget.”

2) Forslag til oprydning på bagsiden af Royal Greenland, som forskønnelse af området ved kommunens kaj:

”At der bliver ryddet på 'bagsiden' af Royal Greenland. Krydstogtskibet ligger til ved Kommunens kaj, og det første der møder disse mennesker, er en 'dump' agtig modtagelse, af udstyr som muligvis tilhører Royal Greenland som opmagasinerer på denne bagside. Jeg har set hvordan krydstogtturisterne stopper op der som 'deres første stop' og betragter rodet, som om deres første stop er at løbe ind i 'dumpen'. I Ankomstområdet (med krydstogtturismen i tankerne) er der virkelig brug for at få forskønnet området. Fra at området altid har været 'bagdøren' til Sisimiut, - er det nu blevet 'hoveddøren', og da det er byens 'første hånds indtryk', er det vigtigt for byen at få ændret/forskønnet dette område.”

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

**at** forslaget til ændring af strukturen på besætnings sammensætningen på ”Sanna”, efter drøftelse videresendes til behandling i Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget.

**at** forslaget om oprydning på bagsiden af Royal Greenland, efter drøftelse videresendes til behandling i Teknik- og Miljøudvalget.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Malene Ingemann's e-mail af 6. august 2013 (genfremsendt 21.8.2013).

## **Punkt 17 Orientering om endelig godkendelse af Kommuneplantillæg nr. 2 – Den gamle bydel, Sisimiut**

*Journalnr. 18.01.02*

### Baggrund

Dette kommuneplantillæg er udarbejdet for at imødekomme et ønske om:

- at tydeliggøre hvilke områder der er udlagt til boligformål (A), fællesformål (C) og friholdte områder (D).
- at ændre delområdegrænserne således at det er muligt at have butiksdrift i B-462 der er relateret til kirkelige handlinger og butiksdrift i B-463 og B18 relateret til turismen i museumsområdet.
- At farven hvid tilføjes farvevalget i boligområderne i den gamle bydel

I forlængelse af kommunalbestyrelsens beslutning den 28. februar 2013 har kommuneplantillægget har været udsendt i offentlig høring i perioden 3. maj 2013 til den 28. juni 2013. Der er ikke i offentlighedsperioden fremkommet indsigelser til tillægget.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 17 af 17. november 2010 om planlægning og arealadministration.

Det Gule Bynotat udarbejdet af Økonomidirektoratet, der har karakter som et Landsplandirektiv.

### Faktiske forhold

Kommuneplantillægget fastlægger den gamle bydels disponering ved at opdele den i seks del- og detailområder A60/A60.1, A61/A61.1, C1/C1.1, C25/C25.1, D16/D16.1 og D17/D17.1.

Kommuneplantillægget skal sikre, at områdets særlige kulturelle, historiske og miljømæssige identitet fastholdes.

Planen ændrer eksisterende afgrænsninger så det bliver muligt at have butiksdrift i B-462 der er relateret til kirkelige handlinger og butiksdrift – og cafédrift relateret til turismen i museumsområdet del- og detailområde C1/C1.1.

Farven hvid tilføjes farvevalget i boligområderne, del- og detailområder A60/A60.1 og A61/A61.1., i den gamle bydel

I del- og detailområde C25/C25.1 fastlægges at området vertikalt er fuldt udbygget men at der horisontalt kan udvides i op til 2 etager.

Parkeringskravene og vejbyggelinjerne i den gamle bydel er lempede i forhold til kommunens generelle bestemmelser fordi bebyggelsen er etableret og der er ikke plads i området. Det er derfor ikke hensigtsmæssigt at fastholde kravene.

Normale bestemmelser for den øvrige by er tilføjet efter relevans f.eks. krav om fundaments højde m.m.

Bæredygtige konsekvenser

Planerne giver generelt gode rammer for en bæredygtig genanvendelse af den eksisterende bebyggelse.

Økonomiske og administrative konsekvenser

Kommuneplantillægget får ikke i sig selv økonomiske konsekvenser. Men de mulige efterfølgende anlægsarbejder ved at etablere p-pladser til kirken vil medføre både anlægsinvesteringer og øgede driftsomkostninger.

Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

Administrationens vurdering

Kommuneplantillægget skal betragtes som Qeqqata Kommunias bestræbelser på at sikre at plan og virkelighed afspejler hinanden. Det vurderes at det er hensigtsmæssigt at revidere planen, hvor lokalplanen for C1 er fra 1990.

Da der ikke foreligger indsigelser og der fra ansøger er interesse for at planen bliver endelig godkendt så hurtigt som muligt anbefaler administrationen at tillæggets endelige godkendelse foretages ved borgmesterbeslutning, med efterfølgende orientering af kommunalbestyrelsen

Administrationens indstilling

Administrationen indstiller at borgmesteren på vegne af kommunalbestyrelsen godkender kommuneplantillæg nr. 2 endeligt

Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren besluttede den 4. juli 2013 på vegne af kommunalbestyrelsen, at godkende administrationens indstilling.

Kommunalbestyrelsen orienteres om beslutningen ved næstkommende møde.

**Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Kommuneplantillæg nr. 2 - Den gamle bydel, Sisimiut.

## **Punkt 18 Orientering om hørings svar til ændring af styrelseslov**

*Journalnr. 00.00*

### Baggrund

Departementet for Finanser og Indenrigsanliggender har den 3. juni 2013 sendt en høring ud omkring udkast til forslag til ændring af den kommunale styrelseslov.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse.

### Faktiske forhold

Qeqqata Kommunia henviser til KANUKOKA's brev af 9. januar 2013 og anser brevet som stadig relevant som kommunen støtter om.

### **Indstilling**

At kommunalbestyrelsen tager Qeqqata Kommunia's hørings svar til orientering.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Departementet for Finanser og Indenrigsanliggendes mail af 3. juni 2013 vedr. udkast til forslag til ændring af Inatsisartutlov om den kommunale styrelse med tilhørende bemærkninger i høring.
2. KANUKOKA's hørings svar af 9. januar 2013.
3. Qeqqata Kommunia's hørings svar af 2. juli 2013.

## Punkt 19 Orientering om midlertidig udtræden i f.m. orlov fra Tippu-Bolethe Jakobsen som er medlem af fællesbygdebestyrelsen Atammik/Napasog

Journalnr.01.01.03

### Baggrund

I f.m. den nye valgperiode fra 1. maj 2013 frem til ultimo april 2017 for fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasog blev Tippu-Bolethe Jakobsen, Siumut valgt til formandsposten som ved brev af 28. maj 2013 fremsedte anmodning om, orlov fra fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasog i f.m. barselsorloven. Tippu-Bolethe Jakobsen fødte den 1. maj.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse

*§ 15. Når et medlem vil være forhindret i at deltage i et møde i kommunalbestyrelsen på grund af sygdom, graviditet, barsel, adoption, varetagelse af andet offentligt hverv, forretninger eller lignende, kan de medlemmer, der er valgt på det forhindrede medlems kandidatliste, herunder enkeltkandidater, kræve stedfortræderen indkaldt til deltagelse i mødet. Til det konstituerende møde eller 2. behandling af forslaget til årsbudget, kan stedfortræderen også kræves indkaldt ved forfald af anden grund. Er der ikke på den pågældende kandidatliste valgt noget medlem, som er i stand til at kræve stedfortræderen indkaldt, kan stedfortræderen selv kræve sig indkaldt.*

*Stk. 2. Såfremt et medlem af de i stk. 1 nævnte grunde må udtræde af kommunalbestyrelsen i mere end 2 måneder skal medlemmet fremsende skriftlig begæring til borgmesteren. Borgmesteren indkalder herefter stedfortræderen til førstkommende møde i kommunalbestyrelsen.*

*Stk. 3. Kommunalbestyrelsen træffer beslutning om, hvorvidt betingelserne for medlemmets udtræden og stedfortræderens indtræden er til stede.*

*Stk. 4. Når medlemmet på ny kan varetage sine kommunale hverv, udtræder stedfortræderen af kommunalbestyrelsen.*

*Stk. 5. Når stedfortræderen for borgmesteren eller viceborgmesteren er indtrådt i henhold til stk. 2, og forhindringen har en forventet varighed af mindst 4 måneder, vælger kommunalbestyrelsen efter reglerne i § 6 den, der under fraværet skal varetage funktionerne som borgmester eller viceborgmester.*

Loven gælder også for bygdebestyrelsesmedlemmer.

I h.t. Inatsisartutlov nr. 14 af 7. december 2009 om orlov og dagpenge ved graviditet, barsel og adoption § 7:

Er der tale om forskellige forhold:

- Moderens barselsorlov i 15 uger, som moderen har ret til at benytte dem efter sin fødsel
- Forældrenes barselsorlov i 17 uger. Denne kan benyttes til at forlænge af moderen barselsorlov på 15 uger. Forældreorloven kan forældrene ikke benytte samtidig.

### Faktiske forhold

Tippu-Bolethe Jakobsen fødte den 1. maj, og på baggrund af foran anførte lov er hun berettiget til 32 ugers barselsorlov, såfremt hun vil benytte de sidste 17 uger selv. Derved skal hun genindtræde i bygdebestyrelsen den 9. december 2013.



Der er 5 medlemmer i fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasq, Atassut og Inuit Ataqatigiit 1 medlem hver og Siumut 3 medlemmer. I h.t. suppleantlisten er der opført 2 suppleanter for Siumut.

I f.m. Tippu-Bolethe Jakobsens' orlov indtræder første suppleant for Siumut Anthon Poulsen. I h.t. styrelseslovens § 51, stk. 3 skal der vælges formand i f.m. konstitutionen. Derfor skal bygdebestyrelsen genvælge formand under orlovsperioden.

#### Direktionens indstilling

Direktionen indstiller til borgmesterens godkendelse

- 1) **at** Tippu-Bolethe Jakobsen går på orlov fra fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasq fra den 1. maj 2013 indtil den 9. december 2013
- 2) **at** Anthon Poulsen indtræder i fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasq fra den 1. juni indtil den 9. december 2013

#### Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren har den 6. Juni 2013 godkendt indstillingen på vegne af kommunalbestyrelsen. Kommunalbestyrelsen orienteres om beslutningen ved dets først kommende møde.

#### **Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

#### **Afgørelse**

#### **Bilag**

1. Brev fra Tippu-Bolethe Jakobsen af den 28. maj 2013.
2. Suppleant listen for fælles bygdebestyrelsen Atammik/Napasq.

## Punkt 20 Orientering om Albrichtine Lynges orlov fra bygdebestyrelsen Kangaamiut

Journalnr.01.01.03

### Baggrund

Albrichtine Lyng, Atassut der er medlem af bygdebestyrelsen i Kangaamiut for valperiode fra 1. maj 2013 til ultimo april 2017, har ved brev af d. 4. juni 2013 fremsendt ansøgning om orlov fra bygdebestyrelsen.

Ansøgningen begrundes med uddannelse som Socialassistent i Ilulissat fra 5. august 2013 til slutningen af maj 2014.

Der søges i den forbindelse om orlov fra bygdebestyrelsen fra 1. august 2013 til 31. maj 2014.

### Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse

*§ 15. Når et medlem vil være forhindret i at deltage i et møde i kommunalbestyrelsen på grund af sygdom, graviditet, barsel, adoption, varetagelse af andet offentligt hverv, forretninger eller lignende, kan de medlemmer, der er valgt på det forhindrede medlems kandidatliste, herunder enkeltkandidater, kræve stedfortræderen indkaldt til deltagelse i mødet. Til det konstituerende møde eller 2. behandling af forslaget til årsbudget, kan stedfortræderen også kræves indkaldt ved forfald af anden grund. Er der ikke på den pågældende kandidatliste valgt noget medlem, som er i stand til at kræve stedfortræderen indkaldt, kan stedfortræderen selv kræve sig indkaldt.*

*Stk. 2. Såfremt et medlem af de i stk. 1 nævnte grunde må udtræde af kommunalbestyrelsen i mere end 2 måneder skal medlemmet fremsende skriftlig begæring til borgmesteren. Borgmesteren indkalder herefter stedfortræderen til førstkommende møde i kommunalbestyrelsen.*

*Stk. 3. Kommunalbestyrelsen træffer beslutning om, hvorvidt betingelserne for medlemmets udtræden og stedfortræderens indtræden er til stede.*

*Stk. 4. Når medlemmet på ny kan varetage sine kommunale hverv, udtræder stedfortræderen af kommunalbestyrelsen.*

*Stk. 5. Når stedfortræderen for borgmesteren eller viceborgmesteren er indtrådt i henhold til stk. 2, og forhindringen har en forventet varighed af mindst 4 måneder, vælger kommunalbestyrelsen efter reglerne i § 6 den, der under fraværet skal varetage funktionerne som borgmester eller viceborgmester.*

Loven gælder også for bygdebestyrelsesmedlemmer.

### Faktiske forhold

Der er 3 medlemmer i bygdebestyrelsen i Kangaamiut, Atassut med 2 medlemmer og Siumut 1 medlem. Der er 3 på stedfortræderlisten for Atassut.

Som den første på stedfortrædelisten for Atassut, indtræder Arne Martinsen som medlem under Albrichtine Lynges orlovsperiode.

### Direktionens indstilling

Direktionen indstiller følgende til borgmesterens godkendelse

- 1) **at** Albrichtine Lyngbevilges orlov fra bygdebestyrelsen Kangaamiut fra den 1. august 2013 til den 31. maj 2014.
- 2) **at** Arne Martinsen indtræder i bygdebestyrelsen Kangaamiut under Albrichtine Lynges orlovsperiode.

### Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren besluttede den. 26. juni 2013 på vegne af kommunalbestyrelsen, at godkende indstillingen.

Kommunalbestyrelsen orienteres om beslutningen ved næstkommende møde.

### **Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

### **Afgørelse**

### **Bilag**

1. Brev fra Albrichtine Lyngbe af den 4. juni 2013.
2. Stedfortræderlisten for bygdebestyrelsen Kangaamiut.

**Punkt 21 Orientering om Emilie Olsens udtræden fra fælles bygdebestyrelsen Itilleq/Sarfannguit**

*Journalnr.01.01.03*

Baggrund

Emilie Olsen anmoder om udtræden ved udgangen af juli fra fælles bygdebestyrelsen Itilleq/Sarfannguit.

Baggrunden for anmodningen er, at Emilie Olsen og familien flytter fra Itilleq til Sisimiut, hvorved hun flytter fra valgstedet hvor hun er valgt.

Regelgrundlag

Inatsisartutlov nr. 7 af 3. december 2012 om valg til kommunalbestyrelser, bygdebestyrelser og menighedsrepræsentationer,

*§ 54. Dersom et medlem i løbet af valgperioden begærer at udtræde af kommunalbestyrelsen, afgør kommunalbestyrelsen, hvorvidt en sådan begæring kan tages til følge.*

*Stk. 4. Opgiver et medlem midlertidigt sin bopæl i valgkredsen, kan kommunalbestyrelsen bestemme, at den pågældende ikke mister sin valgbarhed og således alene skal udtræde af kommunalbestyrelsen, indtil den pågældende på ny tager fast bopæl i valgkredsen.*

Lovgivningen har ligeledes gyldighed i f.t. bygdebestyrelser.

Faktiske forhold

Anmodningen om udtræden fra fælles bygdebestyrelsen er begrundet i, at hendes familie flytter fra Itilleq til Sisimiut, og da hun ikke kan lide at være i Itilleq alene grundet al for megen misbrug af alkohol i Itilleq.

I h.t. suppleantlisten, er den første suppleant for Siumut Peter Karlsen, Itilleq, og ved Emilie Olsens udtræden indtræder Peter Karlsen fra 1. august i fælles bygdebestyrelsen Itilleq/Sarfannguit.

Direktinens indstilling

Direktion indstiller følgende til borgmesterens godkendelse

- 3) at anmodningen om udtræden ultimo juli 2013 fra fælles bygdebestyrelsen i Itilleq/ Sarfannguit fra Emilie Olsen godkendes, og at såfremt hun vender tilbage til Itilleq indenfor valgperioden 2013 – 2017, at hun så kan anmode om at genindtræde.
- 4) Peter Karlsen indtræder i fælles bygdebestyrelsen for Itilleq/Sarfannguit per den 1. august.

Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren besluttede den 1. august 2013 på vegne af kommunalbestyrelsen at godkende indstillingen.

Kommunalbestyrelsen orienteres om beslutningen ved næstkommende møde.

**Indstilling**

Sagen forelægges til kommunalbestyrelsens orientering.

**Afgørelse**

**Bilag**

1. Emilie Olsens brev af den 31. juli 2013 med amodning om udtræden.
2. Liste over suppleanter for fælles bygdebestyrelsen i Itilleq/Sarfannguit.

**Punkt 22 Eventuelt**